



CLUB ALPINO ITALIANO
BASSANO DEL GRAPPA

CULTURA E TOPONOMASTICA CIMBRA

antico idioma delle nostre montagne



Corso di lingua e cultura cimbra
dei 7 Comuni

Docente prof. Umberto Patuzzi

*Insegnante di tedesco e appassionato di lingue minoritarie,
ha studiato cimbro e retoromancio presso la
Ludwig Maximilians - Universität di Monaco di Baviera.
Svolge attività di aggiornamento della lingua cimbra
con gli insegnanti delle scuole dell' Altipiano dei 7 Comuni
e ha pubblicato testi scolastici per le isole linguistiche
germanofone in Italia.*

dal 16 febbraio al 15 marzo 2016
ore 20.30 presso sede
CAI Bassano in Via Schiavonetti 26/O



con il patrocinio della
Città di Bassano del Grappa
Assessorato alla promozione
del Territorio e della Cultura

CULTURA E TOPONOMASTICA CIMBRA

**Sleghe un Lusaan, Genebe un Vüsche,
Ghel, Rotz, Robaan: dise saint siben
alten komeun, prüdere libe**

APPROCCIO ALLA LINGUA E CULTURA CIMBRA DEI SETTE COMUNI / SIBEN KOMOIN.

Obiettivo: recuperare, attraverso lo studio della toponomastica delle prealpi vicentine, le basi della lingua e della cultura dei Cimbri

Programma e calendario per le serate del corso

1° incontro: martedì 16 febbraio 2016 ore 20.30

Inquadramento storico degli insediamenti di popolazioni svevo-bavaresi a sud delle Alpi: l'origine dei cimbri nei sette comuni vicentini, dei tredici comuni veronesi e dei cimbri del Cansiglio a cura del prof. Gianni Frigo
Introduzione storico-linguistica.
Analisi dei toponimi, loro radici, osservazione dell'ambiente.
Intenzioni comunicative: salutare/grüusan
Informazioni sulle altre isole linguistiche germanofone in Italia.

2° incontro: martedì 23 febbraio

Esercitazione di toponomastica: proviamo coniare toponimi con fantasia.
Analisi di scheda comparativa cimbro/tedesco/inglese.
Mutamenti fonetici: w/b, f/b, b/p, d/t.
Esercitazione: riconoscere il termine cimbro da quello inglese.
Intenzioni comunicative: sapersi presentare nome, provenienza e stato di salute.
Chiedere e rispondere.
Frase in cimbro di uso frequente durante il corso.

3° incontro: martedì 1 marzo

Introduzione alla morfologia della lingua cimbra: caratteristiche del tedesco e dell'italiano/veneto nella lingua cimbra.
Il genere dei sostantivi.
Le declinazioni N/A.
Formazione del diminutivo.
Etimologia di "bellos/italiano".
I numeri.
Intenzioni comunicative: la famiglia, età.
Frase in cimbro di uso frequente durante il corso.
Analisi di alcuni toponimi osservando una carta dettagliata dell'altopiano.

4° incontro: martedì 8 marzo

Esercitazione: formazione del diminutivo.
Esercitazione sul genere dei sostantivi.
Coniugazione di "essere/zeinan" e "avere/haban"
Intonazione della lingua cimbra: accento tonico e fonico.
Intenzioni comunicative: la casa.
Analisi di alcuni toponimi osservando una carta dettagliata dell'altopiano.

5° incontro: martedì 15 marzo

Coniugazione dei verbi regolari e la forma interrogativa.
Analisi di esempi di frasi interrogative, esercizi di riordino.
Comporre brevi frasi, riconoscere gli errori.
Uso dell'imperativo: frasi alla forma imperativa di uso comune.
La negazione: le preposizioni più comuni.
Esercitazioni su questi due argomenti.
Intenzioni comunicative: il lavoro
Informazioni sull'Istituto di Cultura Cimbra di Roana.
Analisi di alcuni toponimi osservando una carta dettagliata dell'altopiano.

N.B.: L'approccio grammaticale è anzitutto funzionale alla comprensione di frasi che memorizziamo durante il corso.

Uno studio più approfondito dipenderà dall'interesse dei partecipanti. Tutti i brevi esercizi grammaticali saranno funzionali alla lingua parlata!

Uscite esterne:

28 febbraio Al RAUT di Rotzo. Micro toponomastica cimbra con pranzo in ambiente tipico (zuppa di *praio* e *considera*).

3 aprile CANSIGLIO: Museo etnografico di Pian Osteria, visita degli insediamenti cimbri del Cansiglio con incontro gastronomico locale.

Docente: prof. Umberto Patuzzi

Quota d'iscrizione : 40 € soci CAI, 60 € non soci

Partecipanti: minimo 20, massimo 40 iscritti

Materiale fornito: ristampa anastatica del volume

*"Memorie storiche delli Sette Comuni" dell'abate Dal Pozzo
copia storico vocabolario "Cimbro-italiano" del dott. Slaviero di Rotzo
Ai nuovi corsisti verrà venduto il manuale di lingua cimbra*



CLUB ALPINO ITALIANO

BASSANO DEL GRAPPA



MODULO DI ISCRIZIONE

Cognome _____

Nome _____

Via _____ n° _____

Città _____

Prov. _____ Cod. Avv. Postale _____

Tel. _____

Cell. _____

E-mail _____

Firma _____

Data _____

Firma _____

per il consenso al trattamento dei dati personali (D.Lgs. 196/2003)

Informazioni e iscrizioni: CAI Bassano del Grappa
Via Schiavonetti 26/O - tel. 0424 227996
orario: martedì e venerdì ore 21.00 - 22.30

info: 338 31 77 393



**CASSA RURALE
ED ARTIGIANA
DI ROANA** CREDITO
COOPERATIVO